商報

Commercial Journal
上海 Shanghai

本報創刊於民國二十年
新八九七號
發行人　駱清華
今日本報一大張
零售金圓券壹角（外埠另加郵費）
內政部登記證京警滬字第二十八號
中華郵政認爲第一類新聞紙
並特准立券按照總包寄遞之報紙
上海郵政管理局執照第二五二五號
九江路八九號　電話八二〇三〇　九二六　九二八　四七二　轉各部

渦河北岸國軍奏捷

東進兵團越大許家繼續推進

犯碾莊匪傷亡四千餘人

【中央社徐州廿日電】軍息：北上之黃兵團以排山倒海之勢，擊破劉匪之堅強阻撓，強渡渦河，今復在渦河北岸，擊潰劉匪一二四等縱隊之頑強抵抗，繼續向北挺進，此役斃傷匪二千餘，匪遺屍八百餘具，俘匪二百餘，鹵獲迫砲三門，輕重機槍衝鋒槍共十一挺，步槍二百餘支，殘匪向西北潰退，是爲黃兵團北上之首次勝利，同時李兵團亦在任橋擊潰劉匪三九兩縱隊之阻援，正猛向北攻擊前進中。

【中央社徐州二十日電】徐州西北卅餘華里之魏民村陳莊拾莊一帶，昨日下午遭匪兩廣縱隊一部，及所謂野戰旅獨立旅等數千人之猛攻，我劉汝明兵團武力，配合國軍迎擊，迄二十日午猶激戰未已。

【中央社徐州廿日電】徐州東進兵團，廿日晨排除萬難，擊破匪之頑強抵抗，已越大許家繼續東進，同時堅守碾莊十一晝夜之黃兵團，經艱苦鏖戰負隅頑匪，復收穫驚人戰果。

【中央社徐州廿日電】徐州剿匪總部發表，東進之李兵團今在空軍砲兵戰車協同下，對在大許家附近頑抗之匪十幾縱隊殘部，猛烈追擊，當克復彭家樓常家樓等重要據地，共殲匪一個團，其僅存之殘部百五十人，亦全部被俘，此外在大許家以東之大部匪軍，亦經空軍炸斃甚衆，堅守碾莊之黃兵團，今在坪之周圍，得空軍支援，續殲匪四千餘人，綜計黃兵團固守碾莊已歷十一日，匪先後集結九個縱隊之衆，實行人海戰術，日夜不斷竄犯，黃兵團將士始終沉着應戰，奮鬥到底，迭予匪以慘重打擊，計共斃匪十萬零三千人（包括空軍炸斃者在內），截止廿日下午六時止，碾莊陣地仍由黃兵團固守中。

【中央社徐州廿日電】徐州基地空軍，自今晨拂曉起，即以龐大機群掩護東進兵團，向大許家劉震家彭家樓孫莊一綫推進，在該線頑抗之匪，近三萬人，經空軍竟日不停之轟炸，死傷纍纍，全線因之動搖，東進兵團乘勝進入劉家孫莊大許家等地，刻繼續向東挺進中。又國軍另一隊大機群，支援堅守碾莊部隊，向該莊周圍施行猛烈轟炸，彈落如雨，斃匪無算。

【中央社徐州廿日電】敗退徐州東南四十里以外之匪，昨晚於房村以北山地，向國軍猛撲，經我兵團迎頭痛擊，雙方爭奪黑山一帶陣地，卒將匪擊潰，匪傷亡萬人以上，今晨匪復糾集十一及豫皖蘇縱隊殘部，再圖反撲，在守軍激烈火網之下，復傷亡二千餘，並俘匪五十餘，匪迄未得逞，此爲邱兵團在徐州東南之再度獲捷。

保垣城郊已無匪蹤

綏境國軍繼續掃蕩

【中央社北平廿日電】華北剿總今日發表：保定東西南三關爲國軍收復後，匪約千人，曾於十九日午後六時再向我回撲，當晚即被分別擊潰，據今日前方報告，保垣卅華里內已無匪蹤。

【中央社北平廿日電】竄犯綏境匪三四縱隊殘部，已向保定西南潰退，國軍步騎砲部隊，仍繼續出擊掃蕩中。

【中央社西安廿日電】我空軍於十八十九兩日，續飛資龍山區一帶，搜索匪蹤，於澄城西北約三公里之村莊內，發現匪軍甚衆，並有馬多匹，我機當予炸射，斃匪百餘，馬十餘匹。

幷郊國軍反擊

攻克城東高地

我機羣竟日出動助戰

【中央社太原廿日電】幷垣國軍向城郊之匪，展開主動反擊，據軍方公佈，我有力部隊於十九日下午八時許，向盤踞城東松莊西北高地之匪千餘人，展開猛烈攻擊，匪憑險頑抗，經我步砲聯合，集中火力轟擊，歷兩小時惡戰後，卒將匪擊潰，一舉攻克該高地，午夜匪竟用毒氣彈向國軍反撲，幸國軍防護周全，匪反撲企圖，又爲我粉碎，城南校家堡北塢城東南黑駝村國千家坟山頭附近各處，國軍亦曾向當面之匪機動出擊，斬獲頗多，總計各綫斃傷匪三千名以上，毀匪碉堡工事多處。

【中央社太原廿日電】幷郊各線無大接觸，僅黃昏前後，城東南附近攻一度發生激烈爭奪戰，匪第十三縱隊千餘人，在砲火掩護下，於下午五時向我照據攻東北高地陣地展開猛攻，經守軍迎頭痛擊，經數次猛衝，皆被擊退，入夜後，戰況頓趨沉寂。

【中央社太原廿日電】幷垣漸趨沉寂，我機羣部隊今先後在城南武宿以南地區，榆次以北公路及東山地帶，發揮神威，斃匪甚多，並炸毀匪運輸物資之馬車七八十輛。

【中央社西安廿日電】廿日我大隊機羣於黎明時起，即不斷分批飛抵太原上空，協助國軍攻擊犯匪，於瓜地溝黑駝村一帶，發現匪軍甚衆，並有匪騎百十餘，經我機予以炸射後，斃匪騎四十餘匹，又於大窰頭東二公里之季家井東南山頭上，亦予以轟炸命中。

【中央社西安廿日電】此間通海大隊雷電機，配合東海北大隊堡壘機羣，自晨至暮，繼續分批飛往幷垣外圍，攻擊匪軍，當擊太原東南十四公里之西沙溝及大窰頭觀山村各山頭匪工事炸射殆盡。

【中央社太原廿日電】我鐵翼部隊日來不分晝夜，分批飛臨幷垣上空，對城郊之匪作威力偵炸，十九日曾先後發現城南武宿車站堆集甚多之匪軍物資，城東十五公里處有正在做工之匪七百餘人，城東南馬莊以北正在行軍中之匪三百餘人，孟家井附近山溝內，有匪彈藥庫一所，當分別予以命中炸射，匪傷斃者甚夥，彈藥庫亦爆炸焚燬。

綏區難民救濟問題

社部會商決定

【中央社南京二十日電】關於綏靖區難民救濟問題，業於十一月初，經社會部邀集蘇浙皖贛湘鄂京滬各省市社會處局長會商決定。（一）綏靖區各省救濟委會，仍以秉持省級系統爲原則，其原有省救濟委會者，不另設立，惟省內各綏靖區必要時，得單獨設立救濟委會，受省會之監督，或授權該管綏靖區司令部指揮。（二）各綏靖區應組織救濟工作隊，配合軍事實施各項救濟工作。（三）中央撥發綏靖區之救濟物資，爲求迅速達到，得斟酌情形淮撥，不由省轉發，並應通知省查照。（四）綏靖區內農貸及小本貸款辦法，由社部與中國農民銀行洽商辦理。（五）綏靖區救濟款物，除由中央撥發外，應本以當地人力物力爲原則，發動地方力量辦理，其主要方式，爲（一）整理並充實地方積穀；（二）辦理縣級救濟捐。

糧部派員常駐產糧重要地區

【本報南京特派員廿日專電】糧食部爲加強糧食調劑，及嚴格管制糧價，擬派員分川駐節各重要產地（無錫，蕪湖，南昌，長沙等），負責辦理，俾確保軍民糧食之無虞匱乏。

緬米提早運華

貢米亦將啓運

【聯合社仰光十九日電】緬甸將於本月廿四日開始運米至中國，較預定時間提早一星期，第一批四千噸，由中國輪船承運，全部共計四萬三千噸，此後將絡續運華。

【中央社西貢廿日專電】稻米一千七百噸，即將由招商局輪船「延闓」號自西貢運滬，此係中信局所採購三千七百噸西貢米之最後一批，另一批兩千噸，已由招商局「鴻章」號輪於週前裝運返國，「延闓」輪出於今歲抵此，將於下週三啓碇歸國。

重振飛虎隊

董顯光稱無可奉告

【合衆社南京二十日電】新聞局長董顯光二十日告合衆社稱：外傳陳納德將軍已告蔣總統，以重振飛虎隊，對共匪作戰，渠「無可奉告」。據稱陳氏以爲美志願飛行大隊之恢復，可使中國戰局改觀，而有利於國軍。

巴大維抵東京

否認與麥帥討論中國局勢

【合衆社東京二十日電】美國駐華軍事顧問團團長巴大維少將，二十日傍晚飛抵此間立川機場，下機時稱：「此次無甚任務」，此言意在否認此行旨在討論中國局勢及美人員之撤退。然渠稱：在東京時將與麥克阿瑟元帥商談，巴氏在與此間盟總官員商討前，不願討論中國局勢，詢以美顧問團駐華既已多時，何以國軍節節失利，巴氏答稱：該團並不顧問作戰問題。

【合衆社東京廿日電】美駐華聯合軍事顧問團團長巴大維少將，將於廿日下午三時乘機來東京，盟軍總部並未宣佈巴氏來日之原因，一般僉信巴氏將與麥帥討論中國之局勢。

台鹽內銷湘鄂

現正招商承運

【中央社台南廿日電】台省內銷湘鄂兩省食鹽一九二萬担，前經台鹽管理局公告招商承運，頃悉：各地鹽商如安華，中和，通濟，大業，大明裕等廿餘家，均已紛紛抵台，但各鹽商受台灣銀行限制省外匯款辦法影響，無法運鹽，管理局已派人分向財廳及台銀交涉，請求變通辦理，聞該項商洽如獲成功，內銷湘鄂之台鹽，可即日啓運。

英大使返京

【本市訊】滿去三月在英渡假之英國駐華大使施諦文爵士暨夫人，茲已返港，並擬自港直接飛京，預料廿一日可以到達。

解決各地煤荒

灤煤積極外運

【中央社天津二十日電】開灤煤正積極外運，以接濟各地需要，並解決開灤因積煤過多而停產之憂慮，據統計開灤各礦存煤迄十八日止，共爲九十三萬餘噸，本月中共已運出六萬六千餘噸，南運數量，運往上海者爲二千五百餘噸，運至青島者四千餘噸。

比閣總辭職

斯巴克拒組新閣

【中央社布魯塞爾十九日合衆電】比利時總理斯巴克，因將前納粹附庸分子二人免除死刑，引起內閣危機，頃已辭職，斯氏原在巴黎出席聯合國大會，內閣發生危機後，即返國召集閣員會議，終以全體辭職，此事起因，爲比利時奸細魏佛魯斯及烏林，戰時曾將比人四十名至五十名驅入集中營後，皆被迫害而死，蘇聯原判死刑，後曾減爲無期徒刑，天主教黨及社會黨聯合內閣，今開會四十五分鐘，決定總辭。

【中央社布魯塞爾十九日合衆電】比總理斯巴克及其爲時廿月之聯合內閣業已辭職，比攝政親王查理曾要求此雖任外長之總理組織新內閣，斯氏之拒絕新內閣，據悉已被拒絕，或亦引起議會解散及大選，蓋其聯合內閣係在議會中擁有必要多數者。

杜魯門將發表聲明

重申中美聯繫

馬卿返美檢討外交政策

【合衆社華盛頓十九日電】若干官方人士預料，杜魯門總統於廿二日與國務卿馬歇爾檢討外交政策，可能發表一項聲明，重申中美之聯繫并強調美政府之關懷中國危機。但一般認爲，此項聲明措詞必十分審愼，以避免有全面援助蔣總統，或使美國對中國有肯定義務之任何暗示，傳蔣總統致杜魯門之函內要求：（一）美國宣佈支持其對共黨作戰；（二）從速增加軍事援助；（三）保證大量援助將繼續數年之久。

同時，在巴黎方面宣佈，馬歇爾將於廿一日返華府，與正由基威斯特銷假返來之杜魯門會晤。

【聯合社南京二十日電】政府發言人董顯光今日稱：關於杜魯門總統與蔣總統交換函件之內容，余並無所聞。僅在美國通訊社報道中獲悉繼續往還之談話中見之。

柯拉克向撥款會建議

軍事財政全面援華

【中央社華盛頓十九日電】美參院撥款委會顧問前參議員柯拉克，上月奉派至我國調查，頃向參院撥款委會提出長達九千字之報告，其中包括一項而包含甚廣之各項計劃，建議立於軍事及財政方面全面援華，報告中稱：目前援助中國使之擺脫共黨之威脅，尚非過遲，然零星之援助，則不能挽救中國脫出共黨主義，目前若無全面之援助計劃，即等於根本不予援助。柯氏之報告，今已由委會主席勃里奇宣佈，按柯氏所建議者爲（一）立即給與中國大砲飛機及軍火，從事直接而大量之援助。（二）以作戰顧問之協助，給予戰略及戰術當局。（三）在財政方面，支持中國之軍事活動而減少中國預算中軍費之一大部份。（四）給與中國財政方面之援助，穩定其通貨。（五）美國嚴格監督對中國貸款之使用。柯氏報告中，強調預算之因戰事而發生之嚴重情形，若不能消滅，則中國之通貨即不可能穩定，因此軍事援助應爲任何財政計劃中之首要事項，如予以軍事援助，則其數量應有發生效用之程度，渠稱有效之全面軍事援助計劃，應包括，一，終結戰爭所需之軍事供應，及合理之建議，而確保此種供應品可到達需要並立可應用之地點。二，最有效之戰略及戰術建議。柯氏稱蔣總統會告渠，中國必須獲得援助，蔣總統要求美國立即運輸已批准之軍事援助，更要求其他直接而大量之軍事援助及貸款，以穩定中國之通貨。

改善公教待遇

臨時政務會議未作決定

交主計部研擬辦法

【本報南京特派員廿日專電】行政院於今（廿）晨舉行臨時政務會議，出席各部會首長及政務委員，翁院長迄未到院辦公，會議由張副院長厲生主持，除討論通過一般例案外，關於調整公教人員待遇一事，會中曾提出詳細討論，有主張照十月份標準增加五倍者，有主張先加發一月者，結果未獲具體結論，乃決定將各項意見及立法院所提建議，一併彙交主計部研擬辦法，再提付下週政務會議決定。

【本報南京特派員廿日專電】關於進出口貿易聯鎖辦法，因其中各項執行技術問題，尚待主管方面研擬，未作決定，今日亦未提出政務會議討論。

楊道樾繼任

財部常務次長

【中央社南京二十日電】行政院廿日第十四次臨時會議，通過任免事項如左：（一）財政部常務次長李儻呈請辭職，應予免職，任命楊道樾爲財政部常務次長。（二）徐州剿總政務委會委員兼常委張鈁，何思源均呈請辭職，應均免本兼各職，派劉茂恩爲徐州剿總政務委會委員，並指定爲常委。（三）任命于爾昌以糧食部會計長試用。

收兌期限業已屆滿

法幣今起停止流通

平津張三市展期十五天

【本報南京特派員廿日專電】關於法幣兌換期限，原定本（廿）日截止，今晨行政院臨時政務會議中，曾提出討論，是否展限，結果決議不予展延。

【中央社南京廿日電】關於法幣之收兌，按修正發行辦法第五條規定，自金圓券發行之日起，所有以前發行之法幣，限於本年十一月廿日以前，無限制兌換金圓券，財政部分電各省市政府佈告週知，並電央行酌運充分輔幣券，以利人民，現收兌限期業已屆滿，自廿一日起，法幣即停止流通，頃財政部已再電央行，視各地需要情形，充分配備輔幣或輔幣券，趕速運送，勿使人民感覺缺乏。

【中央社北平廿日電】傅總司令以平津張三市人民，持有之法幣，迄今未及兌換金圓券者，爲數尚多，特電央行平津區轉飭平津張各分行，對於三市法幣兌換期限，准予展期十五天，在此期間，市民仍可持法幣赴國行兌換金圓券，但市面則自廿一日起停止流通，平國行現已照辦。

美駐華代表

對華政策意見一致

【合衆社南京二十日電】可靠方面廿日悉：美國駐華代表間，對最近期內之美國對華政策，已發生意見上之分裂，海空軍代表與國務院及陸軍代表觀點完全不同，美大使館發言人廿日告合衆社稱：外傳意見分歧一節不確，國務院及三軍駐華代表，「對美國對華政策意見完全一致」。

杭州宣佈戒嚴

【中央社杭州二十日電】此間自二十一日起奉令宣佈戒嚴，當晚十二時至次晨六時爲宵禁期間，行人一律禁止通行。

蒲立德在京

與荊磐石會談

【中央社南京廿日電】最近由美抵京之美國會「監督」委員會特使蒲立德氏，爲明瞭中國一般實情，十九日與華盛頓世界基督徒領袖總會遠東理事會主席糧食部顧問荊磐石博士會談，據悉：荊氏除面述中國一般政治，經濟，軍事，社會情形外，幷面交其最近所撰一文——「中國現時之戰鬥爲一國際性之反共主義戰爭」及備忘錄一份，強調美國今後援華應行改進及加強各點，尤其以爭取時間爲最重要。

【中央社南京廿日電】聯合國同志會理事長朱家驊，廿日晚歡宴蒲立德氏，邀約陪者有張道藩，杭立武，傅斯年等，席間就中國目前局勢與美援運用問題交換意見，蒲氏并表示對中國朝野熱心維護聯合國，獲有深刻印象。

盛傳下月八日

絞決東條等犯

【中央社東京廿日電】盛傳東條土肥原暨其他五戰犯，將於十二月八日絞決，蓋日本即於七年前是日發動對珍珠港之攻擊也，麥帥今正在研究廿五名戰犯之上訴書，傳各犯並無訴請減刑者。麥帥定廿二日與盟國代表團長及盟國管制委會各委員援核對各犯之判決時，各犯之最後命運，即可決定，咸信麥帥對於軍事法庭十一月十二日之判決，不致作重大之變更。據悉：我國將支持法庭之原判決。蘇聯態度如何，則尚不悉。

第九屆防空節

總統特頒訓詞

【中央社本市訊】今（二十一）日爲第九屆防空節，駐滬防空部隊，有空軍高射砲兵第四團及照測營等單位，在張華浜舉行紀念大會，蔣總統頒發防空節訓詞如次：「各地防空工作同志均鑒，當茲國內剿匪軍事進入高潮，世界和平尚未建立，人類安全未獲保障之日，舉行防空紀念，吾人應有下列之憬覺，一，航空兵器日益精進，未來戰爭，空軍居決定性地位，已成定論。如何建立空中防線，實現防空爲國防中心之堅固壁壘，此爲我全體防空官兵所應深切認識者。二，抗戰期間，一切防空措施，似偏着重陸地及若干較大城市，對空中之攻擊，超越波空，展開，今後防空建設必須着眼於海洋監視，防護及防空交通資源工業等地區，防空防備之講求，尤須有全面性永久性之打算，每一時代，務必適應時代，求新，每一國民均應於我各級政府機關所長，與協力以赴者。三，凡我防空官兵，亦即民族存亡，務必提高警覺，澄清思想，明辨是非，抱定有我無匪，每一國民之精神，以澈底執行剿匪戡亂國策，以救平匪患。吾我航空防空業務之如何齊頭並進，相輔相成，以收配合之效，尤須詳檢討，及時規劃，完善之域，值茲第九屆防空節，特此共勉，願我各級防空工作同志共勉之。」

泰豐牌
到處風行
貿料高貴　礼品之王
999 毛巾
上海泰豐棉織廠出品
發行所　民國路八五八弄三十号　電話　八四〇〇九一
廠址　南市方斜路西林後路九八弄一号

同濟酒精廠
出品
抗戰牌
純酒精
色白無味　濃度96.2%
建國牌
炭酸鈣
潔白輕細
事務所　中央路二四號八〇八室　電話：一三三七九
廠址　中正西路一〇四一號　電話：二一四三五

上海市浴室商業同業公會
慶祝全國商聯會二屆大會
大觀園浴室
北京西路二號
電話九三七九七
清潔衛生◇毛巾消毒
定價克己◇服務週到
大中華浴室　西藏路福州路口　電話九〇〇九〇
西門浴室　南市方斜路一二〇號　電話（〇二）七〇五七一
安樂池浴室　第一：永平街廿三號　電話八六三六七　第三：中正東路五一七　電話九六一九六
浴德池浴室　天津路四七九號　電話九〇七〇九　二〇二一二

靜安大藥房　昨天開幕
專家配方　嚴密準確　各貨齊備　日夜服務　薄利推銷　歡迎批發
各國名藥　應有盡有　電話購貨　迅速便利　如蒙賜顧　服務週到
開幕謝啓
昨日敝店開幕猥荷　各界碩彥　同業先進既勞玉趾賁臨又蒙降儀寵賜復荷　顧毓琦博士揭幕　白光　陳娟娟二小姐剪綵雲天高誼銘感殊深祇以招待欠週良深歉仄特伸謝悃
靜安大藥房周文庠謹啓
地址：華山路三七號（靜安寺西）
電話：三四四九八　三七四四七　六〇三三四〇　三線轉接各部

商會舉行會員大會
通過議案選舉理監事
徐寄廎杜月笙駱淸華等連任

【本報訊】上海市商會昨日下午二時舉行第十一屆會員代表大會，到會工商各業共計二百四十八個單位，代表四百二十三人，政府首長計到市長吳國楨，工商部商業司長鄧翰臣，市黨部周灝澤，市社會局王豪南等十餘人。主席團爲徐寄廎，杜月笙，駱淸華，蔣景偉，金潤庠，徐學禹等六人。二時正，振鈴開會，行禮如儀後，首由徐理事長寄廎致開會詞，繼由各長官致詞，咸盼工商界團結精誠加强組織，共赴時艱。嗣後由駱常務理事淸華報告會務（見另文），蔣常務理事景偉報告財務，繼即討論提案及團選留任理監事，選舉新任理監事。計通過提案及臨時提案共計十九件，大會到四時半始散。

會務報告

駱常務理事淸華報告會務：（甲）本會組織部份：（一）工業同業公會仍爲本會會員，（二）增加下屆理監事名額，由原額理事廿五人監事八人增爲理事卅五人，監事十一人。（乙）政治部份：（一）力爭國大及立委之職業團體名額，（二）協助辦理工商業團體之國大及立委選舉，（三）協助十六同業公會力爭對於自備外匯登記貨物予以適當處置，（四）卅六年十二月本會因政府執行經濟戡亂急要措施將有檢查倉庫之事，如果實行將使貨物逃避，由貨暢問題變爲有無問題，發生惡劣後果，經召集座談會詳加闡述，貢獻本市當局弗予施行，直至八一九經濟改革實行檢查倉庫，本會以前所顧慮之後果，竟成事實，（五）力爭財產稅案，（六）對於所得稅營業稅均主張簡化稽徵俾便商案。（丙）事業部份：（一）收回民國日報借用之房屋兩層，恢復陳列所，（二）收回南市裕華烟草公司房屋，（三）恢復商業圖書館，（四）增設職業學校技術班，（五）隨時與各報聯合舉辦講座，（六）報告本會上屆會員大會決議收取之教育圖書事業費情形。（丁）該會會址使用權問題，經再三向當局啟爭，結果先後經市政會議及市參議會決定「天后宮基地產權屬於市有，准予撥交商會，作爲會址之用，如改充其他用途，即由市府收回。」

通過要案

通過要案如下：（一）規定三十七年度本會會員代表舉派及納費計數辦法。（二）修正大會章程第二十一條增加理事名額爲三十五人（原爲二十五人），監事十一人（原爲八人）。（三）三十六年度決算案。（四）三十七年度收支預算案。（五）建議中央疏導貨運及游資恢復自由市場蘇息商困案。（六）擬請設立各種經濟問題專門委員會，並經常舉行座談會案。（七）建議政府明白規定：凡黃金附有同額之定期存單者，應准其流通轉讓案。（八）食糧原料購致爲難，應即籲請政府設法疏導，以維生產而安民生案。（九）請轉呈行政院准許卡車恢復自由過戶，以明產權而蘇商困等。臨時動議部份計重要者有：（一）張中原，金鴻翔等提，擬請大會函警備司令部爲體恤商艱（如酒菜館，戲院，旅社等業），將戒嚴時間延至午夜十二時開始。決議通過。（二）西服

當選理監事

昨會依法選舉第六屆留任理事，新任理事，新任候補理事，暨留任監事，新任監事，新任候補監事，當選名單如下：留任理事：徐寄廎，駱淸華，金潤庠，王先靑，嚴諤聲，徐學禹，潘士浩，蔣景偉，許曉初，沈日新，楊管北，蔡昕濤，劉靖基，諸尙一，陸英耕，胡伯翔，黃仲明，洪福梢。當選理事：李玉書，榮爾仁，鄭翊周，岑志良，周劍星，鄭宗俊，楊撫生，葉榮章，王志莘，陳懋助，邱良榮，張超，張一渠，沈燧寶，蔡潤身，葉序馨，姚抱眞。當選候補理事：吳之俊，金鴻翔，郭永熙，陳泮君，謝天沙，何子槑，馬增元，俞朗西，黃燕堂，裘紹修，陳流昆，張耀章，巴汐雲，王性堯，鄭源興，陸仁夫，吳文卿。留任監事：杜月笙，王曉籟，王延松，呂蒼巖，冼冠生，戴畊莘。當選監事：俞佐廷，馬少荃，姚子良，張中原，萬墨林。當選候補監事：陳資生，周祥生，吳仁葆，毛嘯岑，董久峰。

本月公敎差金
食米每斗卅八圓　煤球每担五十圓

【本市訊】本市十一月份公敎人員食米代金及配售實物差額金，業經市公敎人員物資供應委員會第廿六次會議核定，職員中熟米三市斗（包括麵粉）差價每市斗卅八圓，共一一四圓，煤球二担，差價（每担）五〇圓，除手續費共九九圓六角。食油三斤，差價（每斤）八圓零五分，計二四圓，鹽，煤兩項實物不發差額金。技工食米按工役例，煤球，食油按職員待遇，工役中熟米兩市斗，七六圓，煤球一担計四九圓八角，食油一斤半計十二圓。又公敎人員配售煤球，以承配機構名稱迭經改變，決由開灤，台灣，淮南，華東聯合營運處繼續承辦。

參會明座談會討論
公共交通公司器材估價辦法

【本市訊】市參議會頃已發出通知，定本月廿二日下午三時在該會會議室，舉行全體參議員座談會，其討論主題爲審查將於下月中成立之市公共交通公司現有器材估價辦法，此項估價單，早由公用局會同其他有關機關詳細核，並經參議會公用法規小組審查通過，總額九百五十三萬七千餘金圓，惟自中央修正金圓券發行辦法後，如何升值，尙待明（廿二）日座談會中最後決定。報載座談會將討論本月份公用事業價格再度調整問題，據參會發言人稱：此項座談會，除公共交通公司估價外，並未預先排定議程，但在此不安定環境中，對當前一般現象，可能引起廣泛討論，謀取解救辦法云。

總工會代表大會
今晨隆重舉行

【本市訊】市總工會第六屆改選代表大會，定於今晨假中正路四姊妹禮廳隆重舉行，大會秩序業經排定。上午作會務報告，通過會章。下午討論提案，通過大會宣言，選舉理監事。據悉該會秘書處連日到洗染百貨業外商六大公用事業等工會及該會自提之議案多起，其內容大都爲要求改善勞工生活，維護勞工健康，增進勞工福利，健全勞工組織，及修正工會法等。

本市糧商請求救濟
政院表示愛莫能助

【本報南京特派員廿日專電】上海米商，前因照限價出售存米廿五萬五千七百市石，均全部售罄，現價開放後，米價狂漲，糧商遵限價出售食米所得之金圓券，不能補進百分之十之糧食，故曾具呈行政院請予救濟。據悉：行政院對滬市糧商之請求，原則上相當同情，惟值此戡亂時期，一切均應以軍事爲前提，故有愛莫能助之慨，現對滬市糧商請求救濟一節，絕無可能。

接濟平津民食十五萬包
規定十日內繳費

【本市訊】中國農民銀行，受政府委託，代辦接濟平津民食之麵粉，本月份暫定爲十五萬包，其合同由該行信託部及廠方代表於昨晨在滬簽訂，並規定十日內由廠方將貨交齊，交中信局趕速運出云。

電話新機萬架
明年起供應用戶

【本市訊】上海電話公司爲擴充業務，前向國外訂購之電話機一萬具刻正不斷運滬中，茲據公用局負責人談稱，是項電話機可能自明年初開始陸續供應用戶。

海關員工昨又怠工
雙方將於明日談判

【本市訊】江海關員工，週前曾因改善待遇，要求發生怠工，當時關方允待財政部長交替後，向部方請示，並允於三日答覆，前日上午，員工方面，即向關方請示答覆，關方表示不能接受員工所提六項要求，僅允每人借薪一月，員工表示不能接受，故當日午後，當總稅務總署統計科人員，即開始怠工，迄至昨日上午，外籍江海關，及當總路稅務總署全體員工，均開始停止工作，故一切接洽事宜，均陷於停頓狀態。至緝關工人，僅三五高級人員從事辦理。茲據記者探悉，關方今日因星期例假，將於明日，偕各部推派負責人員試行談判。

招商局船員要加薪
已暫獲解決

【本報訊】航業界消息：此間招商局全體高級船員昨表示底薪過低，生活困難，先行請假，擬即改業，其中一部份到埠各監章，向局方提出總請假，表示高級船員，包括駕駛，輪機，無線電員等二百餘人，持請假簽呈，而請該局船務部經理黃慕宗批准，經黃經理電請總經理徐學禹等，總經理胡時淵與總經理，即召見船員代表，宣告十月份補發薪金一個月，並允調整底薪，竭力勸導，當即恢復工作，以維交通，船員代表始允覆不請假，故昨日上午照開出各輪，至下午始行離埠。

失業海員工人發生毆鬥
四名受傷

【本報訊】昨夜七時許，南市民國路新開河附近，有失業海員工人發生毆鬥，當場有四人受傷，其中兩人受傷頗重，恐有生命之危。據聞民國路一九五號海員工會，有失業工人百餘人，與該會之軍醫會工友，同在南市大達碼頭宜昌輪上徵收食米，竟起衝突，詎料雙方旋至民國路海員工會門口鬨集，又起衝突，當場有四人受傷，計陳祖新，張樹濤兩人重傷，唐志富，袁世鴻兩人輕傷，均送仁濟醫院救治。

公敎工人配給糖
台糖向各配戶收回

【本報訊】本市公敎人員及產職業工人配給糖，總數約需四萬担，社會局原擬向糖業會員及本外埠客戶以「八一九」限價各收回二萬担，茲悉爲便利收回手續起見，決定由台糖公司向各配糖戶（包括糖業會員，冰綿業，糖行，及所有直接用戶）收回，每期扣二成，至收足四萬担爲止，一切本外埠客戶即停止收回云。

强化田賦稽徵
財局訂定注意事項

【本市訊】財政局爲强化稽徵，促進工作效率，以期迅赴事功，訂定辦理田賦人員服務注意事項，規定各有關稽徵處於奉到串票後，應加緊登記，隨到隨發有關分徵所，不得逾兩日，各分徵所於奉到串票後，應隨即登記，於三日內分送區公所轉發保甲，不得延誤，如遇田賦旺收，繳納擁擠，爲便利糧戶起見，應酌量延長時間，辦理徵收手續，稽徵處所對經辦田賦人員應負嚴明考核之責，倘有辦事不力違背各條規定者，應即報轉本局懲處。

榮鴻元處有期徒刑六月
緩刑兩年
當庭交保開釋

【本市訊】申新紡織公司總經理榮鴻元，前因私套港滙被淞滬警備司令部拘押，刑庭審理後，昨日上午宣判，處有期徒刑六月，緩刑兩年，並即准予交保開釋。

郭公器返滬應診

郭公器醫學博士，早歲留學德日，專研兒科內科，臨床經驗，歷三十年，抗戰期間，遍遊西南各省，今始重返滬上，設診所於南京路石路口華英藥房及四川北路士慶路底。

處理封存囤積物資
紗布一律沒收充公

【本報訊】經濟處理封存物資處理委員會，於昨日上午十時假國行會議室舉行會議，由兪主委主持。出席委員有張師，蔡百里，程義寬，地檢處張檢察官等討論決定對倉庫週查及物資總檢查時封存的大批物資處理三大原則：（一）對於第一次總檢查時所封存囤積三個月以上之棉紗布，一律全部沒收，由警察局，社會局執行。（二）第一次總檢查所查獲之違章囤積物資，視其情節輕重分別加以沒收或發還。（三）所有因囤積居奇嫌疑而被封存物，其案件一律移送地方法院，聽候法院判決處理。

違反節約原則
兩菜館受懲

【本報訊】警察局行政處少年警察隊，昨出動檢查違反筵席節約飯館數家，當於豐澤樓查出出售超越限量筵席，及大西洋西菜社出售違禁奢侈物品各一起，經將豐澤樓賬房吳敬仁及大西洋菜社賬房陳熙源二人帶局依違警罰法各罰鍰五十圓，具結不得再違釋放。

鄉村警察
轄區擴展

【本報訊】本市警察局自策劃在各郊區分局之警分局轄區內，除都市警察外，並附設鄉村警察，首以龍華新涇兩區試行，頗奏安效。最近擬擴展至斯盛，高橋，洋涇，新市街，江灣，大場等五警分局，及吳淞眞如兩警察所，以期早日完成郊區之鄉村警察任務，茲據警局行政處長孫家與所告稱，鄉村警察之任務，目的爲民服務，調查鄉村戶口，訪問談話，衛生指導，慎防奸宄，促成鄉民與警察相互有澈底認識，打成一片，其組織劃分以三保至四保爲一警勤區，七個警勤區成立一聯勤區，其上由各分局警所之派出所負責云。

吳市長
蒞警局訓話

【本市訊】吳市長於昨（廿）日上午十時半蒞警察總局對該局各處處長，各分局局長及各附屬機關科長以上人員共百餘人訓話。首先對警察局全體員警盡本位責任，表示欣慰，繼述其以往三年中維持治安，克服困難的經驗，說明警察在安定社會，維護秩序，安定人心，團結人民，消弭隱患，維持地方秩序，希望警察局主管，負切實注意兩點：（一）重視警察生活，須使各員警生活獲得安定。（二）加緊訓練，整飭紀律，以上兩點，均須由局長以上人負擔任之責任，語多警惕，聽者動容，十一時始畢。

（華氏四十四度七）最高攝氏十七度四（華氏六十三度三）。

今日天氣

天氣預測

淺弱之西比利亞反氣旋佈及全國，朝鮮，日本南部，東海及台灣。

黃海——晴冷，至西北風，有靄，中度北風，微浪。

華中——晴曇，有靄，中度不定向風或靜風，晚輕霧局部有霧。

上海——曇而尙晴冷有重靄，中度北風，晚有濃霧，揚子下游長局部有霧。

東海——晴曇，渤勁轉中度北風，沿海有靄，海浪較巨。

二十日溫度最低攝氏七度一

簡訊

△慰勞剿匪將士代表團明飛徐，記者訪問同行。

△行政院美援運用委會下月遷入廣西路三百八十三號新址。

△海上大樓公司大樓新址。

△丁永昌次女愛明，於昨日假浦東同鄉會四姊妹店與張耀江君舉行結婚典禮，由顧祝同將軍證婚。

社論
工商界應加强團結共渡難關
——本市商會第十一屆會員大會感言——

這幾天是吾國工商界加强團結共事策勵最值得注意的一個時期，全國工業總會在滬成立，全國商聯會在滬舉行第二屆年會，同時本市商會於昨日舉行第十一屆會員大會，全國工商界鉅子共集上海，檢討過去，策勵來茲，不但對於工商界是一件大事，即對於吾國經建前途亦有極大關係。

大家都知道過去這一年是我國經濟最混亂，也是吾工商界最艱難渡過的一個悽苦的年頭。由於經濟局勢的日趨惡化，尤其是當局決策的一變再變，使工業生產時常遭受威脅，商業活動亦受極大打擊。逃的加進口限額的遂期減縮，自備外滙到埠貨物的橫遭扣留，外滙存單的延不兌現，以及高利貸高工資所造成的工商界坐食的危機，一層層一節節的使工商界走入沒落的一途，至於政府對工商界的嚴厲實施以及朝天對於猶其次焉。最近更由於幣制改革，當局厲行限價政策，命令工廠行號一律依照限價把貨物拋出，在一個月內整天應付着如潮水一般湧來的搶購行列，店裏的貨物賣光了，廠裏的存貨都完了，但苦的是無法補進限價的原料以持續貨物的再生產。這一個月內全國工商界所遭受的損失，如果依現在的物價水準估計起來，是無法計算出其天文數字式的價值的。除了貨物以外，工商界平日所積存着防備着的黃金銀元以及外幣，也都照限價繳給中央銀行了，存有外滙的也都已申報登記了，但現在辦法改變了，修正的結果是不啻漲起了十倍，這一種財產上的損失又豈是草草所能估計出來的。總之，全國工商界隨着政府一再的易策與榨取，現在所賸留下來的只是一個虛有其表的空殼子，一張經過一劃再劃的沒有毛的皮板子了，但卻還儘有人咒罵着工商界，一遇風吹草動，「奸商」的帽子是隨時可以加上來的，有苦難言，欲哭無淚，這正是今日工商界的寫眞。

輿論界也有主持公道與正義，在替工商界訴苦並用同情的筆調勉勵工商界不要消沈的。本報代表工商界，要對輿論界表示感謝，同時也要對工商界鼓致勉勵。工商界從事生產與貿易，對國家及社會都有貢獻，大凡對人羣有貢獻的決不會受到人羣的遺棄。不論環境如何困難，遭迫如何厲害，以及持有偏見的人是如何的在侮辱工商界，但工商界決不能自暴自棄，以至自餒，我人須知國家社會少不了我們，時代也少不了我們，吾們爲了國家社會，不單是爲了自己的生存，也應該堅强的站立在自己的崗位上，毫不怯弱的努力奮鬥下去，將來終有一天，偏見的人會發覺他們的錯誤，而會來尊重我們的對人羣有益的工作。

上海市商會過去一年中替工商界不知已說過多少次話，上過多少次條陳，雖然未曾全被當局所採納，但無形之中對政府的影響是極大的。如確立經濟政策一案是由市商會建議的，結果終於產生了全國經濟改革方案，作爲中央經濟行政的指導原則。雖然後來被張羣內閣束諸高閣，但吾們相信將來終有一天仍會被賢明的執政者所採用的。又如進出口聯鎖制度在通貨不斷貶值的國家是合用的調整貿易的好對策，市商會建議於政府，而未被正式採取，到了現在，所有的貿易對策都已宣告失敗，聯鎖制的價值終於被當局所發現，而已定爲貿易國策了。其他如請求撤銷四聯總處，要求央行辦理軍貼押轉抵押，以及國家行局專業化等，雖當時未經採用，但後來都已一一實行了。可見市商會平日上陳的政策，體察民情，有的建議，莫不中肯而切實，究其結果，不但有益於民生，抑且有裨於國計，是爲朝野所公認的。

據昨日開會詞中發表，市商會有不少建議至今尙未爲當局所採納，而大歎進言之艱難。吾人知道，眞理非到不合理的全歸失敗之時是不會出頭的，大凡市商會所提出的合理的要求，雖然今日未被重視，待時機成熟，即不合理宣告失敗之時，自會得到當局的覺悟與採行，所可惜的並不是不被採納，而是不顧人民吃苦的人非到失敗不肯低頭而已。

工商界的組織對政府是抒達下情，對同業是團結一致，當此經濟杌隉不安的時代，對上對下都負有極大的使命。市商會已經改選了，當選諸公當明瞭今日所負使命的重大，要加緊的團結工商界，領導工商界，以協助政府推行國策，並同舟共濟齊一步調共同渡過這一個非常的難關。我人相信只要積極前進，光明是必屬於我們的。

分類廣告　七字爲一行　每行金圓券三元　◀三行起登▶　★★營業★★

朱少雲　門診一時至四時　診所白克路永年里　特製瘰癧丸　專治瘰子頸

光華西藥行　現鈔徵求美國名廠良藥　配尼西林　乃定片　西林肝精　牛痘苗　葡萄糖　小兒新得　西藥　瑪利通　奧斯丁　奧命丸　米太他　維他命　六〇六　皮林　西藥　六料　廣東路二四號　電話九七一〇七

大方大藥房　徵求西藥　配尼西林　奧立肝精　小牛肝　甘油　米太補　幾乃針　合力維他命　專營批發　同業六〇六　廣東路689弄32號　電話91638　95735

冲飲便利　久藏不壞　黑芝蔴粉　甜炒米粉　每盒12両裝　每打金圓100元　函購當日寄遞　新開路北永興里　大衆食品公司

兄弟大藥房　地址：福州路四三二號　電話：九一四〇三號

遺失　商業三輪車執照一塊　作廢

葉理事長

介紹理事長葉問梅先生

吳廷樑

葉氏名問梅年卅八歲安徽歙縣人，現任華成橡膠廠及永誠昌號經理，橡膠工業公會理事，先生待人和藹天性豪爽深謀遠慮，辦事幹練，素以忠實熱心服務社會爲主旨，嘗願克己不願薄人，對所屬工作人員至爲關切，愛護備至，解人之困難，除人之痛苦，先生莫不盡其力而爲之，尤對於社會公益事業頗多建樹，而創造事業更抱大無畏精神，不畏任何艱難，實不愧爲當代之實業家。故此次先生就任橡膠商業公會理事長之職，吾人深慶得人也。

理監事名錄

理事長　葉問梅

理事　陳公峰　王秀棠　朱冠生　嚴少華　顏景晨　王海華　葛寶華　朱玉堂　胡劍峰　朱良賢　徐褀民　胡鏡生　葛傳廣　芮松祥　姚志超

監事　葉瑞卿　陳寶麟　吳國鈞　張振芳　何伯良　盧瑞豐　周仰高　徐乾麟　嚴章伯　洪鴻森

慶祝中華民國商會全國聯合會第二屆會員大會紀念
上海市橡膠商業同業公會會員聯合特刊

·本業概況·

本會奉令籌組成立迄今，已逾二年，成立之初，僅有會員一百四十八家，嗣以會務日漸進展，同業先後踴躍參加，截至目前爲止，同業商號之入會者，已達五百餘家，此後尙有繼續增加之可能。溯自本年七月第二屆新理監事產生後，對於會員積極謀取福利，減輕負擔，如最近與大陸橡膠廠，勤工橡膠廠，益昌橡膠廠等及寶興盛號接洽代配膠鞋，並爲聯絡同業情感起見，擬創立同業買賣市場，以便利營業，現正在呈請主管當局核准中，其他協助政府辦理營業稅，所得稅等事項，總之本會對於會員福利，無不盡力維護，以冀無忝厥責。

羣策羣力

橡膠商業同業公會　駱淸華敬題

新生橡膠號	大中國橡膠號	大東橡膠發行所	瑞昌橡膠號	寶興盛號	永誠昌號	正利橡膠號	大中橡膠號	泳隆發行所	恆豐昌記	海華橡膠號	安孚橡膠號	
地址：金陵東路四九五號　電話：八四〇二二	地址：金陵東路三二四號	地址：龍門路九〇號　電話：八一一三八	地址：廈門路二四三弄五號　電話：九四五七三	地址：中正東路三七二號　電話：九二七九七	地址：新閘路一七七號　電話：九二五〇四　六二五〇一	地址：華山路一一六九號AB	地址：中正東路一六七號　電話：八一六二〇	地址：廣西南路二一號　電話：八八五三一	地址：廣東路四四三號	地址：中正北二路一三八號　電話：三三七八六	地址中正東路二七二弄二十號　電話：一三二七九	公會地址：金陵東路一九六弄五號　電話：八一四八一

紗布南運禁令撤銷 政院通知海關明起實施

【本報訊】關於紗布南運，先後經市商會，全國紡織業公會及本市機器染織業公會，棉布公會，請求主管當局，撤銷紗布南運禁令。茲悉：滬區經濟督導員辦公處陳主任秘書頃自京來滬，已向上述各公會表示，行政院業經准予所請，並於昨日已通知海關，撤銷紗布南運禁令，聞於明日（二十二）起紗布即可恢復南運。

在滬未開工而能運轉紗錠 一部份搬台粵 紡建公司昨董事會決定 束總經理辭職仍予慰留

【本報訊】紡建公司董事會於昨日上午十時舉行會議，由董事長陳啓天親自主持，到董事束雲章，吳味經，李升伯，歐陽崙等，討論議案如下：（一）紡建公司天津及青島兩分公司所屬各廠之製成品，因當地政府實施總體戰，限制成品運滬，然滬總公司對以上兩地分公司所屬各廠，均負有棉供應之責任，如該兩分公司無成品運滬，則原棉供應，均成問題，故希望政府能使該兩公司在營業範圍內，自相調劑原棉與成品。（二）決定在滬未開工而能運轉之紗錠，將其中一部份搬運至台灣及廣東兩地開工，俾發展該省及台灣兩地之紡織事業。上項計劃業經獲得二地政府之同意，並派定吳味經，歐陽崙二人，負責查勘計開工等事宜。（三）過去該公司存棉量最高達一百廿餘萬担，而目前僅存棉二十餘萬担，再加須付出入織及耗損，則原棉存量稀薄，均盼過去付出之紗布，或能收回貨款，且對今後交易，務須銀貨同時兩訖。（四）公司既已改為股份有限公司，依照公司法，應請由審計部派員審計，應派常駐監察，監察營業帳目，惟審計部尚未同意，故決定由工商部與審計部洽商。

【又訊】紡建公司總經理束雲章在兩月前曾呈請辭職，經董事長陳啓天堅予挽留，且謂在繼任人選未物色以前，請勉力從公兩月，束氏以本月底二月滿期，故於昨董事會中復提請辭職，態度堅決，聞吳味經亦有辭意，經董事會決定，仍以尚未有繼任人選，予以慰留。

紗市先平後堅 棉布趨勢仍穩

【本報訊】昨日棉紗市況，先平後堅，結果稍形回昂，初開多方仍懷觀望，情勢仍平，旋以銀根鬆動，且傳南運有開放之說，各種有零星納胃，買氣轉緊，計刻四十二支藍鳳凰至一〇二〇〇元，廿一支雙馬七千三百元，四〇支金城九千二百元，二〇支大女支銀月八千三百元，二〇支光明七千二百元，十六支金城七千四百元，十支童子軍四千五百元，各紗較前微漲二百元至五百元，至於遠期一出貨，但加三四百元之譜。

布市初學繼疲，始以買戶尚多，趨勢仍穩，繼以紡建公司又值配布之期，場上供給籌碼不無充沛，散多趁高有吐，價乃緩步回緊，午刻龍頭細布及四君子嗶嘰各回小至三百三十元，龍頭細布及四君子嗶嘰四百四十五元，各小十五元至廿元，至於陰丹士林漂布元布藍布卡其府綢花布等仍因廠盤尚未議定，續無報價云。

花市紐約美棉電訊微漲七八磅音，計近期美金三一・八一，新花遠期二八・〇一，米特林現貨三二・二六，又孟買印棉電訊，各跌一羅比，計白洛去近期六〇一・五〇，遠期五九八・〇〇，本埠現棉市況略形回落，沙市花售一四八〇・〇〇，漢口細絨花一四〇〇・〇〇，周浦籽花二七〇・〇〇云。

染織業配布 催辦登記手續

【本報訊】本市機器染織工業同業公會，為平市價，充裕供應起見，決定仿照紡建公司報價核售棉布辦法，總纖辦理棉布合配銷，該會已於上週製就「棉布零售商申請配布登記表」，函請棉布公會轉知零售商辦理登記手續，昨日並催促，會同辦，以便開始配售，凡本市棉布零售商號，可逕向棉布公會領取登記表，該項填竣，一俟辦理登記手續辦妥，即擬開始聯配云。

存款限用本名辦法 罰鍰改以金圓計算

【本報訊】國行稽核處頃通函分行處，以准財政部代電略稱：『查本部所定「財政部監督銀錢業對於存款戶限用本戶推行辦法」，於三十六年五月十二日公佈施行，茲以幣制改革，鍰額祭現在情形，應將該辦法第五條所定「照每一存款戶，處以二萬元以上二十萬以下之罰鍰」一語，改定為「照每一存戶處以金圓十元以上三十元以下罰鍰」，除呈報行政院備案外，相應電請查照，并轉飭各區負責檢查行莊存款戶，是否使用本名，隨時報核。』

進出口聯鎖制實施後 任何廠商機構如持有出口外匯 將可向輸管會申請輸入

【本報訊】據消息靈通方面透露：進出口聯鎖制實施後，輸管會對今後輸出入貿易管制方式將有重大變動，依據日前財部徐部長與輸管會霍主任委員等共擬之聯鎖制實施細則中之規定今後進出口貿易，將採取百分之三百聯鎖，政府不再供給進口外匯，出口商之出口外匯，可向指定銀行換作出口結匯證書，進口商即可向市場購該項出口結匯證書，抵付進口外匯，同時今後亦將無合格進口商之規定，任何廠商機構，如持有出口外匯，即可向輸管會申請輸入，附表二輸入限額於七八兩季分配完竣後，亦不再繼續，每種重要工業原料，由輸管會調查實際需要量，規定輸入數量，由廠商任意申請，待規定數額滿額後，即停止接受申請。又該項實施細則，待政院核准即將公佈。

【又訊】據悉：進出口聯鎖制實施後，因貿易管制辦法與現行者略有不同，故輸管會亦將配合該辦法管制方式，對內部組織，將稍變更。

棉紗統稅 廿日起調整

【本報訊】棉紗統稅自十一月二十日起調整稅款，約較前增加百分之二百五十左右，計十支棉紗統稅二七五元，十六支五二〇・八三元，卅二支雙股六九四・四〇元，四十支七〇二・〇八元，四十二支雙股八七五元，六十支一〇五一・三〇元，六十支雙股一二八七・一一元，八十支雙股一〇九四・七二元，一百支雙股三三二〇・二四元，廿支五二〇・八三元，廿一支五二〇・八五元，卅二支六五七・八七元。

保險公會商討 保費改收現金

【本市訊】本市保險業公會業務技術委員會，業於昨（二十）日下午二時，舉行會議，由該會祕書長毛驪岑主持，討論客戶保費，今後均須收取現金問題，因過去該業收取保費，客戶多兩數月始予付清，凡過去物價波動期間，該業所受損失頗大，聞是項現金收取保費辦法，經昨日會議研討後，俟理監事會議通過，即可於下月起實施云。

銀樓業 下週內可復業

【本報訊】本市銀樓業代表吳彭年，姚桂卿等，於前日晉謁社會局長吳開先，請求復業，當蒙允准，俟呈請管局轉呈財部備案，俟中央銀行下週一舉辦存款兌換金銀時，補進飾金飾銀原料，然後可望於下週三四正式復業。飾金兌價按照中央銀行黃金收進價每兩一千元，另加工資利潤等百分之百，得收每兩二千元，銀換飾金，每兩貼水七十元，銀每兩兌出價為三十元。又據該業負責人稱：前經政務會議通過之銀樓管理辦法未曾正式公佈，本會亦迄未接奉正式公文，故核化條規未有正式禁止，此後國行既能兌換金銀，原料可以獲得，復業當無問題。

重貼現轉抵押 目前尚難恢復

【本報訊】本市銀錢業會呈請中央銀行貼放委員會，請求恢復重貼現及轉抵押，該會祕書長林崇墉表示目前政府國策在於扶助生產事業，所請辦理重貼現及轉抵押一節，暫難允准。

收兌法幣限期 國行昨仍未奉延期命令

【本報訊】收兌法幣及東北流通券，業於昨日截止。據悉：政務會議中對此事尚未討及延期，本市中央銀行迄昨晚止，猶未接奉任何延期之命令。

本月份烟煤配價 增加百分之一百四十 實施日期待商討決定

【聯合徵信所訊】據烟煤調節委員會上海辦事處消息：本月份配煤價格，經調節委會於昨日邀集各礦廠代表等，在京會商後，業已決定，照目前價格，提升百分之一百四十，計每噸配售價五百九十元，各礦產煤一律，是項價格，調節委會方面，希望自本月十五日起實施，惟若干方面對此，則表反對，故正式實施日期，尚有待於調節會與各方商討始可公佈。

中信局否認 總局遷移台灣

【聯合徵信所訊】據悉：最近外間傳說，中央信託局總局即將遷移台灣辦公，頃該局負責人，已予以鄭重否認，至此次該局壽險處經理羅北辰赴台，係為推廣台灣人壽保險業務，並無其他任務，故外間傳說，全非事實云。

銀錢業存欠息 明起調整

【本報訊】本市銀錢業存欠息，自明日（二十二）起重加調整。同業存息日拆每千元五元，合月息一角五分，提高一分半。同業欠息日拆每千元十五元，合月息四角五分，提高六分。同業拆放及公庫證拆放均提高至每千元十二元，合月息三角六分，提高三分。

輸英冰蛋 恢復收購

【聯合徵信所訊】輸英冰蛋，已經政院核定，仍交由中信局辦理，又將恢復收購，此項原則，中信局已積極準備中，據悉：輸英冰蛋，與英糧部所訂合約，本年共為一萬七千噸，中信局曾收購一萬二千餘噸，金圓券發行以後，冰蛋商亦自動輸出一千餘噸，本年僅三千五百噸未輸出，最近物價不斷上漲，輸出極感困難，政府乃又恢復收購，目前市價每噸在二萬至二萬五千金圓之間，英價每噸二百一十英鎊計算，僅合金圓一萬二千元，其成本相差一倍左右，冰蛋商實無法自行出口，此次政府恢復收購以後，盈虧仍由國庫負擔。

蘇聯烟煤 昨運到萬餘噸

【本市訊】全國煤礦商聯合會為緩解決本市煤荒，除分別促開灤，基隆，華東，淮南等四煤礦加速載運存煤來滬外，近又設法向蘇聯購買烟煤五萬噸，第一批已由蘇輪「斯保曼托里號」於昨日運來一萬零四百五十噸，尚有四萬噸蘇煤，亦將於下週內陸續運到。

桐油出口限價 輸管會酌予提高

【本報訊】據輸管會消息：該會自實施出口限價辦法後，對於穩定我國外銷品國外行市頗著功效，出口物資國外限價亦已分別提高，近來桐油在美價格又見上揚，該會為適應海外市場情況，續於下週（十一月廿二日至廿七日）桐油最低價格，酌予提高，計標準品質桐油散裝每磅美金兩角，桶裝美金兩角一分，至其餘各貨限價則均暫無變動。

【又訊】據此間桐油輸出業權威方面談我國桐油產量與輸出量情況稱：今明兩年我國桐油產量，據調查觀察結果，可知將與往年相彷，不能有顯著增進，總數約為一〇九，六五〇噸，內四川省可產三七，五〇〇噸，湖南省三〇，〇〇〇噸，廣西一八，〇〇〇噸，貴州九，〇〇〇噸，湖北八，〇〇〇噸，浙江省六，四〇〇噸，廣東省四〇〇噸，福建三五〇噸，其中有八萬噸桐油可供輸出。

中級信用信託公司 改稱中信商業銀行

【本市訊】本市中級信用信託公司，最近增資完成，並為擴展業務起見，前曾呈部要求，改稱中信商業銀行，業已奉財部批准，發給錢丁字第二六九〇號執照，現正辦理改組事宜，預定明年一月一日，正式改名為中信商業銀行。

絲市平定

生絲長開，優級零擔，現貨仍喊一〇，五〇〇元，散戶求現甚殷，惟開頭寸，致乏成交，週一期貨有做開，價為一一，五〇〇元，D級現貨一一，〇〇〇元，期貨一二，〇〇〇元，與前市相符，鮮乏榮辱。

人絲長開天橋即期九，〇〇〇元，週一期九，三〇〇元，東洋現貨為九，三〇〇元，週一期為九，六〇〇元，成交不多，價與前市相符。

綢緞業強被回現貨六，二〇〇元，週一期六，一〇〇元，成交不多，大偉呢四十元，羅緞二十元，均較昨日跌百分之五，套利一百至一百五十元，價升一百元。

綢緞銷粵暢旺

【本市訊】最近廣東方面，對於綢緞品之需要，較往年為旺，本市大綢緞廠，自十月份起，運往潮汕一帶之數量，已達數萬疋，本月份之銷售更多，約在十萬疋左右，較去年此時，約增百分之十五弱。

減繳春貨絲要求 有關當局下週會商

【本市訊】頃據關係方面稱：纖絲公會呈請變更繳解春貨絲辦法，要求對四聯總分處前定繳解絲量，准予低減，當局以此事關係重大，須與各關係當局，詳加研究後，始能決定，聞於下週初召開會議商討，期以早日結束。

煤市交旺價俏

煤市步步俏升，場內交易殊為旺盛，各路銷量俱見擴大，買氣聲勢頗為浩大，供應方面稍覺薄力，以致市氣再再向上，白煤塊吸量宏深，市價見升百元，烟煤塊屑胃慾極為良好，市勢趨佳。

捲烟疲莫能興

【本報訊】捲烟市況，疲莫能興，初開價再一致猛跌報小，乃以人心不振，本街散戶均作壁上觀，買賣雙方均表戒心，交易頗為蕭條，市呈供多求少，相形下各牌貨紛紛報疲，後市更較上午為小，十支大英做八三元，小四元，十支前門為六十一元，小三元，華中烟如美麗，金鼠，雙斧等隨之下降，聽頭烟更以砲台反升三四元，日用品先強繼報小三四元不等，惟大南味及三跌，結果平中帶秀，固本自三百十元小至三百零五元，較昨仍升五，黃祥茂及箭刀等不動，美麗火柴亦平定，雜牌之中華鳳凰約升三〇元外，餘者平定云。

內銷茶堅秀

【本報訊】昨日洋莊茶市，形勢續居岑靜，緣因外銷箱茶，輸出商與賣戶喊價，仍各堅持，致交易迄未復甦，至於內銷茶，本街與滬常一帶，猶有去化，且尤以低檔粗茶，胃納更貪，惜市存見罄，尚感不敷需求，而留於產區之少量存貨，聞目前雖在啓運中，但亦屬遠水難救近火，乃價格方面，迭吐挺氣。

米市徘徊疲途 麵粉雜糧挺升食油下挫

【本市訊】昨日南北市食米二市來源踴躍，合計六〇〇五石二斗，供應充沛，本街胃口呆滯，吸戶寥寥，交易閒散異常，更因交易時，須用當日期票，同業迫於銀根，欲進無力，散戶不堪負擔高息，忍痛吐售，浮貨充塞於市，趨勢逐告傾跌，南市場最初開市，各貨即在疲途徘徊，臨收愈喊愈低，甚至問津之人，高白粳若以現鈔購貨，四八〇元至五〇〇元，即可成交，故趨勢萎靡不堪，食米前途有繼續下瀉可能，市場報價，白粳薄稻各做五三〇元，早稻四八〇元，羊秈五〇〇元，白元五三〇元，平均粳米均挫四五十元，秈米低三四十元，麵粉羣起爭購，買勢洶湧，過程先堅一回，終較上日軋升二三十元，老車粉開盤，秀色畢露，一六五元高價收市。雜糧因銀根轉鬆，同業乘低添補者，不乏其人，故趨勢俏見挺升。食油廠方，散戶均有吐售，普降二十元光景，豆餅交易呆滯，趨勢亦呈疲態云。

糖市軟化

【本報訊】食糖市況，漲跌參半，前市開後，仍以業外物價報跌，加之台糖公司大量配售，市上貨物充沛，而去化則呈呆木，人心萎靡不振，交易頗為清閒，市呈一片賣出聲中，市節節報跌，如二四號粗砂三二〇元低至一五元，軋小五元，車白稍亦由四百元小至三八〇元，軋跌十元，餘如油頭赤等均報小，冰糖及片冰各跌二十元。

金融溫度表 銀根雖鬆 慎防反動

【本報訊】昨（二十）日金融流動情形如次：

（一）銀根 市場銀根，週六仍然鬆勢，乃以供過於求，週轉甚為靈活，市拆在五六角之間，最低曾做四角五分，但最高亦有做到七角五分者。

市場銀根雖鬆，但以下週一起，央行兌換黃金，以現鈔為限，金圓券之需要，勢必大增，市場現鈔籌碼，定將發生枯竭現象，甚至貼水復活，亦有可能。

存息日拆：四元五角　紗幫：一元三角五
公庫證拆放：十一元　布幫：一元二角
同業拆放：十一元　百貨幫：一元一角
放款日拆：十三元　烟紙幫：一元五角
市場暗息：五角至六角
一月期庫券：九八・五〇
套利
二一支雙馬紗（二天期）△五〇〇元
龍頭細布（二天期）▲一五元

（二）內滙：

	重慶	廣州	漢口	貴陽	長沙	平津
行局庫	二〇	三〇	三〇	二〇	二〇	三〇
商業行莊	三〇〇	四〇〇	三五〇	三〇〇	三五〇	三五〇

（三）票據交換：四行兩局差出——
△省市銀行及商業行莊
△交換張數：一三一，七六〇
△交換金額：五四七，八六二，〇〇〇・〇〇

中央銀行公告

本行依照修正金圓券發行辦法第十一條之規定辦理定期存款及兌換金圓黃金銀幣擬具「中央銀行辦理存款兌現通則」業經財政部核定施行合亟公告如后：

中央銀行辦理存款兌現通則

一、中央銀行依照修正金圓券發行辦法第十一條之規定辦理定期存款及兌換金圓黃金銀幣並依照本通則之規定辦理

二、前條存款兌現辦理地點由中央銀行就事實需要選定地點及承辦之分行列單送由財政部核定後公告之存款較多地方得由中央銀行指定其他銀行依照本通則規定辦理之此項指定銀行以中國交通及中國農民三行為限

三、存款定期滿一年以上者除按週息一分計息並於到期時以金圓券償付本息外此項存款人得於存款時以與存款同額之金圓在金圓券籌成前得按「修正人民所有金銀外幣處理辦法」第三條第一，三兩款之規定比率兌取黃金或銀幣其成色黃金以千分之千核計銀幣以通用之壹元面額銀元成色以八八〇為標準

四、存款由中央銀行發給記名存單交存款人收執存款人姓名不得使用堂名戶記

五、前項存單不得轉讓或抵押由中央銀行於存單上註明之兌換之黃金其單位重量為五錢一兩三兩五兩十兩五種存款數額達到相當於黃金重量五錢之價款者一律兌換黃金不兌銀幣其不足相當於黃金五錢之價款者按照「修正人民所有金銀外幣處理辦法」第三條第一，三兩款之規定比率折合銀幣兌給之（例如存戶存入金圓券六百圓兌換黃金應兌給黃金五錢暨銀幣十枚）

六、兌出之黃金條塊其成色重量與存款數額較有奇零尾差時其尾差應按規定比率折合金圓券找補之（例如存戶兌黃金五錢該項黃金成色假定為九九九而重量為五錢則其尾差千分之一即應分別就其存款及兌換款額各減金圓券四百九十九圓五角又如該塊黃金重量為四錢九分而成色為千分之千則其尾差一分即應分別就其存款及兌換款額各減金圓券二十圓找回存戶其存款額即為四百八十圓）

七、兌換所需金圓黃金銀幣由中央銀行分別撥運各地中央銀行承辦行應用其有指定銀行地方者由當地中央銀行承辦行酌量撥付各該指定銀行應用

八、各地中央銀行承辦行所存金圓黃金或銀幣如因運輸關係而有不敷兌換時應迅電中央銀行總行運濟如一時運濟不及應由當地中央銀行承辦行暫先出給存款人臨時收據並通知存戶憑據於時先兌付其存款存單於兌付時換發

九、前項存戶之存款與兌換由中央銀行規定統一格式印備並於存單上加蓋「等額黃金或銀幣已照政府規定兌換」字樣戳記

十、各地中央銀行存款兌換及指定銀行辦理存款兌換手續應力求捷便利並應將辦理手續詳明布告

十一、無論存款或兌換金圓黃金及銀元一律收取金圓券不得收受任何票據

十二、指定銀行每日應將存款金圓券及兌換金銀數額詳表連同其前項現鈔當日解繳當地中央銀行核收不得延遲

十三、指定銀行辦理存款兌現由中央銀行付給手續費其費率按存款千分之一・五每月結算一次

十四、本通則如有未盡事宜由財政部隨時修訂之

十五、本通則由財政部核定施行

本行辦理存款兌現地點暫定如下

南京 上海 鎮江 杭州 蕪湖 安慶 重慶 成都 貴陽 昆明 廣州 桂林 長沙 福州 廈門 汕頭 西安 蘭州 漢口 天津 北平 青島 南昌 迪化 雅安 寶雞

以上二十六處地方中南京上海重慶廣州漢口天津北平七地於十一月二十二日先行開始辦理其餘各地一律於十二月一日開始辦理

同餘永記錢莊股份有限公司調整資本完成召開股東臨時會公告

本莊調整資本業已完成茲經本會決議定於十一月廿一日（星期日）下午二時在江西中路三和里三號本莊會室舉行股東臨時會議修正章程改選董監事務希貴股東屆時出席為盼除專函奉達外特此公告

董事會啓

劉宅訃告

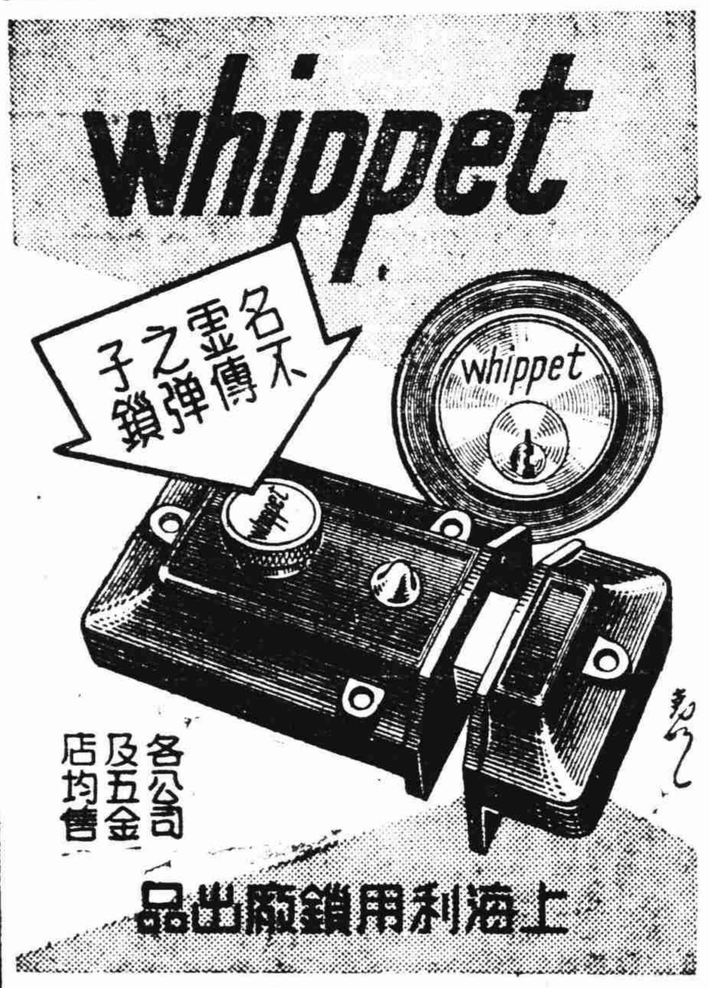
顯妣羅太夫人痛於民國三十七年十月廿一日（即夏歷九月十九日）亥時壽終滬寓距生於前清光緒元年二月十六日亥時享壽七十四歲不孝靖基等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於民國三十七年十一月廿五日敬奉靈柩暫厝於上海永安公墓先期於十一月廿四日在靜安寺家奠翌日發引叨在戚世誼哀此訃

聞

孤哀子 劉靖基 泣血稽顙
齊衰期服孫 龍章 鶴章 安愚 安義 泣稽首
功服姪孫 鎮亞 鎮國 拭淚稽首
緦服夫弟 伯賡 拭淚稽首
護喪功服夫弟 急誠 拭淚稽首拜

（恕不另訃）

奠設上海南京西路靜安寺 通訊處上海寧波路一八〇號安達紡織公司 上海四川路三二〇號四〇一室大豐紡織公司



毒
信友化毒囊

招商局輪船股份有限公司
船期公告

船名	船別	開往地點	離滬日期	停泊地點	注意事項
江靜	客貨	鎮海寧波	11月21日	中山東二路64號本公司第三碼頭	當日售票
江甯	特快班	漢口	11月22日	中山東二路64號本公司第三碼頭	21日發售四等票
海菲	客貨	香港廣州	11月22日	東大名路880號本公司第一碼頭	
海康	客貨	曼谷	11月23日	東大名路外虹橋本公司第二碼頭	22日發售客票
海黔	客貨	基隆	11月24日	東大名路880號本公司第一碼頭	23日發售三四等票

滬甬綫旅客注意
自本月二十二日起滬甬每日下午四時三十分開航

大街

五函小記者

陶樂勤

今晨早讀商報，見到新任財政部長徐可亭先生重視事實，與民合作，使我心轉鬆；見到當代完人，是大丈夫，陳布雷先生之遺書，使我心沉重；惟死而已，使如杞人之憂天坍，恐怕來復之或再缺乏。

在作是函之前，得徐玉書先生惠示，並附其友夏永忠先生所刊商報「修正金圓券發行辦法和修正人民所有金銀外幣處理辦法底兩大謬誤」副本，更使我負着病軀，奮筆疾書，以祈對於當前經濟危機，有更大之挽救也。

竊想人之欲國家與社會之善，誰不如我？但在黃鐘毀棄，瓦釜雷鳴之時，誰敢直言極諫，練補時艱？……

八月二十日起，實行新經濟辦法四項，當然是一件大刀闊斧之舉，誰不贊成？無如四項辦法中，除人民國外財產登記辦法「等於具文」外，其他辦法，不特為粗製濫造之急就章，且亦自相矛盾，自銷效力。而今一切以「補充」「修正」之字樣，根本推翻，理應不必事後論其成敗。然為國家社會利益起見，……

其次，管制經濟與整理財政之辦法，互相衝突。……

追本窮源，此次改革幣制，實屬最大之失策。……必博採輿論，多方商酌，其得失也。

（未完）

三言兩語

報療

△用人不必看資歷。有資歷的人，往往自以為了不得，藐視群，不接受他人的批評。

△肥豬須到，猪肉跌價，每週禁止食肉一天，似可暫停。

△糊塗人說糊塗話，不自知糊塗；聰明人說聰明話，則自以為聰明。

△聯不我與，稍縱即逝，無論什麼事，必須爭取時間。

△耳聞不如目睹，事實勝於雄辯，擺在眼前，無法掩飾。

△多拿報酬，多做工作，少拿報酬，少做工作，多拿多做，少拿少做似不合理，還是應該。

△惡習一經傳染，即難戒除，所謂習慣成自然。

△祇求苟安，不顧吃苦，意志必不堅定，易受利誘威脅。

△一方說無法負擔，一方說不能維持生活，……

鎭邪畫

桂林東鄉周子園的鄉民泥牆之上，用石灰畫成粗糙的人形，手執大刀。又有畫成中者。據稱均係鎭邪之物。

吳人

廣西鐘山縣的紅瑤僑，自稱為「Ng」，音與吳語區域謂「吳」「魚」同音。該處僑人係別處遷到廣西的，疑與古代的「吳」民族有關。

荆人

貴州和廣西的佾人，自稱為Kam，與古音「荆」相同。現在廣東人讀「荆」仍為Kam，他們傳說從江西遷去的。又佾人稱「水」為na入聲，即「溺」字，所以不少學者主張佾人即古代的荆族。又佾人有兩種文化特徵：一為造大石橋，一為造大的鼓樓。

金秋積記

陳之虎

為小職員請命

吳士銘

昨日在路上碰到一位於某商店任小職員的朋友徐君，我開頭第一句就問他：「近況好嗎？生活得如何？」不料他就在這一問之下，他竟發出了下面的許多牢騷：「以前我一生活本來是非常拮据的，但是那時每一個月的收入還可以相當於一石多米，在沒有家庭負担的我，自己的生活，還可以勉強的維持過去，但是自從幣制改革金圓券問世以至於限價取消後，我一生活，就發生了極大的恐慌，上月的薪水是三十元，限價米祇二十餘元一石，名義上……」

……

進口船期表

船名	到埠日	何處來	停泊地	公司
江昌	廿一日	口岸常陰沙	十號	大達大通
蓬萊	廿一日	漢口	南市	新興
江靜	廿一日	寧波鎮海	金利源	招商
海大	廿一日	南京		招商
航利	廿一日	海門青龍港	四號	榮航
江康	廿一日	任港	五號	大達大通
秋瑾	廿二日	天津	招商第一碼頭	招商
濟南	廿二日	香港		太古
Agamemnon	廿二日		紐約	太古
Pioneer Bay	廿二日		紐約	美國
Chinese Prince	廿二日		曼谷	怡和
Flying Arrow	廿二日		巴拿馬	美國輪

出口船期表

船名	啓碇日	往何處	停泊地	公司
船鑑	廿一日	天津		招商
海甬	廿一日	青島		招商
金剛	廿一日	天津	黃浦	金城
元培	廿一日	天津		招商
江亨	廿一日	漢口	金利源	招商
安康	廿一日	九江漢口	金利源	安和
天賜	廿二日	漢口長沙	南市	同茂
成利	廿二日	安慶	外灘	成利
海菲	廿二日	廣州		招商
穿山	廿二日	定海溫州	外灘	穿山
敦仁	廿二日	廣州	金利源	招商
達興	廿三日	漢口	南市	達興
海皖	廿三日	天津	虬江	招商
秋瑾	廿四日	天津	招商第一碼頭	招商

國外綫

船名	啓碇日	往何處	公司
Pioneer Tide	廿二日	巴狄摩亞	大美
Chastine Maersk	廿二日	賓成	捷成
Flying Arrow	廿四日	紐約	美隆
China Prince	廿四日	紐約	怡和

南洋綫

船名	啓碇日	往何處	公司
Chaksang	廿一日	加爾各答	怡和
盛京	廿三日	香港	太古
Tjibodas	廿三日	馬尼剌	渣華
Nanchang	廿四日	香港	太古
Tsinan	廿五日	新加坡	太古
Loksang	廿五日	香港	怡和

商聯會昨舉行二屆一次理監會議

王曉籟任理事長　壽墨偉祕書長
發表宣言請政府確定商業政策

【本報訊】全國商會聯合會第二屆會員大會，業於日前閉幕，昨（二十）日上午九時，假座上海市商會舉行第二屆理監事會第一次會議，出席全體理監事暨各地代表……

……

處分翁文灝王雲五
行莊增資展延三月

商聯二屆大會分電總統財部

【本報訊】全國商聯會二屆會員代表大會，電請蔣總統及行政院翁院長、財政部王部長，對於行莊增資，……

……

商報行情

十一月二十日　單位金圓券　▲漲　×跌

◉外匯率　◉金銀　◉利息　◉銀樓掛牌　◉食米（石）（南米市場）（北米市場）　◉麵粉　◉雜糧　◉豆餅　◉食油　◉棉紗（賤價）　◉棉花（市價）　◉棉布　◉人造絲（箱）　◉廠經（担）　◉綢緞　◉呢絨（碼）　◉絨綫（磅）　◉棉織品　◉染料　◉化工原料　◉食糖　◉燃料　◉橡膠　◉木材　◉紙張　◉教育文具　◉西藥　◉捲烟（賤價）　◉肥皂（賤價）　◉火柴（賤價）　◉蔴袋　◉桐油　◉茶葉

國外商情

十一月十九日

◉倫敦中國外債　◉倫敦股市　◉紐約棉花　◉紐奧良棉花　◉孟買棉花　◉利物浦棉花　◉芝加哥小麥　◉芝加哥穀麥　◉芝加哥燕麥　◉芝加哥大麥　◉芝加哥裸麥　◉芝加哥黃豆　◉倫敦匯市　◉金價（每盎斯）

[illegible]